## आIVING 四

 IN ENGL思NDAND
OTHER
CONTRIBUTIONS
(DOUßLE NUMßßR)

## LONDON BULLETRIN

(NUMERO DOUßLE)
textes
DIVERS
ET
H'R $\mathrm{H}^{2}$ TVANT

## PN

## ANGMRMERRR

64 PAGES - 90 ILLUSTRATIONS

JANUARY - FEBRUARY 1939

31- PUBLISHED BY THE LONDON GALLERY LTD. 28 CORK STREET LONDON W. 1

## Exhibition of works forming part of a unique scientific research Surrealist paintings and drawings by

GRACE W. PAILTHORPE \& REUBEN MEDNIKOFF January 10 th—3lst

Guggenheim Jejune so cor stet

FOR PUBLICATION IN JANUARY 1939
QUIXOTIC PERQUISITIONS: poems by George Reaver.
30 signed copies with an original engraving by John Buckland-
Wright 12/6. 300 ordinary copies 3/6
(Advanced copies may be ordered through the London Gallery)
OTHER PUBLICATIONS
by Pablo Picasso, a jacket design by Max Ernst and a preface by
Herbert Read.
50 copies signed by the Author 10/6. Ordinary edition 5/-
Also books by Samuel Beckett, Brian Coffey, Denis Devin and Charles
Henri Ford. Illustrations by S. W. Hayter, Paul Tchelitchew, etc.
Copies on sale at the London Gallery, Zwemmer's Bookshop, etc. or from
GEORGE REAVEY THE EUROPA PRESS
7, Great Ormond Street, London, W.C.1 Tel: HOL. 9427

# No. 8-9 JANUARY-FEBRUARY 1939 3/LONDON BULLETIN 

Editor: E. L. T. MESENS

Assistant Editor: ROLAND PENROSE Representative for the U.S.A.:

Charles Henri Ford
Newtown Turnpike, Weston R.F.D. 1, Box 200-Norwalk, Connecticut

## CONTENTS

Marcel Mariën: LE MASQUE DE CHAIR ..... 2
Herbert Read: IN WHAT SENSE "LIVING"? ..... 5
LIVING ART IN ENGLAND ..... 9
FOLK DANCES ..... 45
AFTER THE MAX ERNST EXHIBITION ..... 47
Ainslie Ellis: FIELD FOR RESEARCH ..... 48
Robert Melville: SUBURBAN NIGHTS (II) ..... 49
Roland Penrose: THE ROAD IS WIDER THAN LONG ..... 50
LIVING ART IN ENGLAND (catalogue) ..... 57
Ruthven Todd: DRAWINGS FOR "GUERNICA" ..... 59
Parker Tyler: NEW YORK LETTER ..... 60
Jean Scutenaire : LA POESIE .. ..... 61
WITH 90 ILLUSTRATIONS
24 francs français 1,50 florinsCe numéro special doit être vendu:

20 francs belges
4 francs suisses

# LE MASQUE DE CHAIR 

## par Marcel Marien

Beau soleil qui se lève sur ton visage beau visage qui se lève entre mes larmes tu es le miroir qui permet de me voir lorsque je ferme les yeux
de nos regards détrônés de nos mains désunies de nos cieux expropriés je me souviens
aumône de la lune jetée dans la sébille des nuits aumône des pauvres aux opulents
j'avais tant besoin de tes lèvres errantes
de tes patries insoupçonnées pour qu'on ignore ta présence pour que le vent construise les avalanches comme la neige l'hiver
d'une carrière de nuages monte maintenant un regard plein de chiffres
un regard de femme échappant
aux pièges de l'infini
la chaux du ciel la laine du papillon
solitude aux bras d'alcool
ta voix défaite scıntılle près des cheveux
de ceux
pour qui dire la vérite
toute la vérité
c'est toujours mentir
ceux pour qui le ciel ne dépasse jamais les toîts
tu joue avec la tristesse comme
l'arbre avec la foudre
tu te baignes dans mes mains
tes jambes veinées de ciel sont là
pour m'emporter
pour m'enlever de mon corps
et n'en laisser que les gestes
et tu es libre de toi-même
et tu ranimes ta propre vie
vague éphémère progéniture du vent
comme les oiseaux las d'un ciel ferme
sans cimes sans profondeurs
fuis à ta poursuite
et ne te reioins jamais

Mais où donc court cette eau filante cette eau sans origine cette eau qui n'a pas su
faire taire la démence de ses reflets
le sol monte identique aux marées avec des houles creusant la tombe de ceux
qui ne mourront pas
de ceux qui ne savent pas
qu'il puisse s'agir dans la vie de la mort
disparaître
éternité appauvrie d'un instant
lorsque tes sens seront mes organes
nous ferons la criée au désert
où la silence se répand comme
une traînée de poudre
où le silence remplit la corne d'abondance
des mendiants qui s'en vont
perdant leurs mains par le trou de leurs poches
où les caresses mentales sculptent
la lénifiante écaille des poitrines
où l'air épouse le corps des formes
sur une plage décharnée de son sable
dans une nuit assoiffée de ténèbres
là où la fleur suffit pour créer le jardin
là où les sourires angéliques de la sainte
ont pour miroir la trompe d'un éléphant
là où les derniers outrages sont
le fin mot
de la liberté
éternité à reculons
le ciel ouvert se coiffe d'une peau
de bête
l'horizon de loin la caresse
et le coeur lent des rivières gémit
comme un oiseau de nuit
envergure du silence plus un bruit
la main aux maigres doits s'effeuille
Les cils s'étirent
les cils se déplient
sur ce qu'il reste du souvenir
des yeux
des yeux fixes dans le vent de
marbre voilés par un suaire intérieur
gourmands de ce qu'ils ne peuvent voir savants de ce qu'ils ne peuvent savoir embarcation jumelle allégeant l'obscurité d'une école pendant la nuit
calme très calme paupière vogue vers tes soeurs hésitantes creuse ton berceau sous le sépale et l'enclume bois enivre-toi du givre de ton propre horizon
je lave de tes lèvres les mensonges
je débarrasse tes yeux des infinis qui les tentent des murs qui les instruisent je te donne les forces qui me manquent je te pare d'yeux qui n'attirent plus de songes de lèvres qui ne savent plus tromper
lèvres jointes sur le couteau des larmes
lèvres sans danger
lèvres sans secrets
portes sans gonds
de maisons hantées
plantes colorées dans la boue d'un baiser
lèvres qui sombrent
lèvres qu'élèvent les mirages
Parmi nos ombres effacées
nos temples abhorrés
nos sacrifices convenus
de trésors non amassés
la cuve noire des ventres mortuaires
allume les torches de cire
la jante de la terre
et déchire le silence qui
l'enserre
ô basalte éboulé des trouvères
roman qui s'achève par une hécatombe de mots
n'est-il de paix valide n'est-il de chant dispos
pour écarter du flot la bague qui la tranche
n'est-il de brise inaperçue
pour relever les arbres abattus
naît-il une nouvelle ère
de montres inactives
naît-il la vie enfin
derrière l'hymen
de tes yeux

## IN WHAT SENSE "LIVING"?

## by

Herbert Read

Less than three years ago, in an Epilogue added to the third impression of Art Now, I could still bravely assert that art was more vital and experimental than at any time since the Renaissance. I was already struggling against a certain sense of defeat which the political events of the previous two years had induced. The contrast between 1931-2, when my book was written, and the present year of grace is still more depressing. It is not merely that the triumph of fascism has everywhere carried along with it the exultant forces of philistinism, so that over more than half of Europe art, in any vital sense, can no longer be said to exist; but even in those countries which are still professedly democratic, a wave of indifference has swept over the art world, and the individual artist only survives by chance-a chance that rarely has any connection with the public appreciation of his work. It is only in the United States, where a vast scheme of state-aided projects keeps the majority of artists above the starvation level, that art can in any sense be said to flourish. To what extent such artificial aid is stimulating a really organic relationship between the artist and the public is not very evident, and the two or three European artists of my acquaintance who have gone to America during the last two or three years do not seem to have discovered a land overflowing with milk and honey.

Meanwhile we ourselves are invaded. One of the objects of the present exhibition is to demonstrate the extent to which England, and more particularly London, has become what Paris has always been-an international art centre. It is not only that a considerable number of exiled artists from Germany, Austria and Czecho-Slovakia have found a refuge here; but there has been a voluntary influx even from Paris. In so far as such artists come to London hoping to find better material conditions, they are deceived. They will not find it easier to sell their work here, but infinitely more difficult. But if they feel, however obscurely, that they will find a better atmosphere for work, a greater potentiality for a renaissance of some kind, then I think they may be right. But I do not rate that potentiality any higher than this: that England is a great mass of dough which will only be moved by the addition of a foreign leaven.

In such a situation there have not been lacking English artists who, in the company of exactly those elements in the commercial world that have least
use for art, have looked upon this invasion with a certain uneasiness. So many more competitors, and some of them dangerous competitors, in a market which at the best of times is not adequate for our own needs-such is their not unnatural reaction. But natural as it may be, it is not a reasonable reaction. Art has its own economic laws, and they do not correspond to the laws which govern the production and distribution of commercial goods. Art has always benefited from competition. What matters in the art world is not the ratio between producers and consumers, but the generation of an atmosphere of interest and excitement. When artists begin to influence one another; when they form into rival schools and groups; when they unite to challenge the public-then the public begins to respond. This kind of ferment is not set up by a solemn convention of Little Englanders. The whole history of art proves that it tends to happen when some political upheaval disturbs the isolation and composure of national groups; when, as a result, artists widely different in their origin and upbringing are thrown together and compelled to emulate each other in the creation of a new common culture.

We should, therefore, welcome these exiles to our shores, and try to persuade the Home Office that though doctors may vie with photographers and the Daily Mail to keep the foreigner out, we as artists look a little further ahead than most professions, and see security in variety. Admittedly we do not see how, during the process of fermentation, we are all going to live; but we will take the chance because the alternative is the still worse if slower death from inanition. And our own professional interests apart, we should declare what again is the simple truth : that even security is of no value unless at the same time we can live and work in an atmosphere of liberty. Athens, and not Sparta, was the home of Greek art.
"Il me semble que nous entrons dans le noir"-Flaubert's gloomy foreboding, on the eve of the Franco-Prussian war, of a century of vast interracial conflicts, is now a reality in the midst of which we try to live; and as Flaubert foresaw, it is an epoch which has no use for the artist, unless it is to paint camouflage for its guns. This does not mean that the artist must admit defeat. He must make a distinction between his talent, which is an individual possession, and his circumstances, which he shares with other men. About our circumstances, the fate of our whole civilization, he can hardly have an illusion left. Exhaustion of religion, decline of the birth-rate, dissociation of capital and labour, distrust of originality in art-all the symptoms of decline are with us, and history does not lead us to suppose that at this late stage any collective effort can reverse the process. Probably the wisest course would be to accelerate it, to tune down our instruments and play diminuendo. I do not mean that art should become consciously decadent -I am thinking rather of our imperial and economic policies. Art should rather enter into its monastic phase. Once we are sure that we can no longer rely on the support of a civilization-which, in plainer terms, is the patronage of the Church and State and Oligarchy-then it only remains for artists to support themselves and one another. Art must now enter into its individual phase-even its hermetic phase-and though economic circumstances
and mutual sympathy may drive artists to the formation of something actually like monasteries, the art will still be individualistic, not done to evoke or express the collective unconscious, but as personal fantasy.

In this way art will survive a darker age. But let us give up, as the most childish of illusions, the hope that art-our art-can ever recover its social relevance. It may be that for a few decades a spartan economy will have a certain use for the utilitarian artist-not merely to camouflage its guns, but to build its barracks and hangars, to design its posters and pocket-handkerchiefs. But do not let us imagine that the full current of art can be turned into these channels. I have tried to show the extent to which that outlet can be used in my book on "Art and Industry", but not even an American "industrial styliser" could imagine that all which is implied in the art of Delacroix, Cézanne and Picasso can be metamorphosed into a streamlined calcu-lating-machine. That is simply to leave out what it is not unduly sentimental to call humanity.

Someone will say that I have forgotten Russia. Unfortunately it is not true. It merely did not occur to me to dissociate Russia, in this respect, from the other forces which work for the triumph of philistinism. Now that the only two Russian politicians who have shown any glimmering of an understanding of the social significance of art have been discarded-Trotsky in exile, Bukharin presumably shot - there is no one strong enough to protect art and to find a place for it in an economy which becomes increasingly utilitarian and militaristic. Art is no longer allowed to be individual and spontaneous; it, too, must contribute to the collective effort. Great art has been produced under similar circumstances, but only when, as in the Middle Ages, the collective effort had a spiritual aim. When the aim is materialistic-and slogans apart, the whole energies of the U.S.S.R. are bent on increasing the general level of industrial production-then art is an irrelevance. It does not matter whether your army is industrial or military; it is an army just the same, and the only art an army ever had use for was a brass band in the canteen.

If the general trend of these remarks is merely to show how precariously art lives in England, the Exhibition for which they serve as an introduction shows that nevertheless art still is alive. Considering how circumstances war against the artist, the wonder is that he has the courage, not merely to persevere, but to carry human consciousness a little farther in its adventure. War, darkness, despair-even these the artist will meet, willing to intercede between their cruelty and the shrinking soul of humanity. Part of the world's trouble-perhaps its fundamental failing-has been its inability to bridge the abyss between dream and reality. We have attempted for so long to live on the level of rational consciousness, letting the instinctive life fester in darkness and neglect, that now a monster of fantastic dimensions rises in our despite, threatening the fragile foundations of our civilization. There are only two ways of avoiding this impending fate-the way of religion and the way of art. One we have perverted and the other we have ignored, and no power can now save the imperial façade. We shall be lucky to carry a few fragments into the future, in the hands of these our artists.

Herbert Read.

# ع. L. $\mathcal{O}$. Mesens presents <br> LIVING ART <br> IN <br> ENGLAND 

ع. L. $\mathcal{G}$. Mesens présente L'ART VIVANT ANGLETERRE


## EILEEN AGAR

## SURREALIST

Born 1901 in Buenos Aires-reborn in the rue Schoelcher-has a foreign eye but an English finger and is Irish. Will exhibit at the London Gallery in 1939.


The Light Years


## JOHN BANTING

SURREALIST

Born 1902 in London-says "My life history is better forgotten".


Doctor Love (1939)


## JAMES CANT

SURREALIST

Born 1911 in Melbourne, Australia-worked mainly in Sydney-designed décor for ballets "Coppelia" and "Faust"-also worked in Spain, France and Belgium-lives in London since 1932.


Clair de lune (1938)


## ITHELL COLQUHOUN

INDEPENDENT

Born 1906 in Assam, India-says: "I learnt to draw at the Slade School, I have not yet learnt to paint. I am teaching myself to carve and to write. Sometimes I copy nature, sometimes imagination: they are equally useful. My life is uneventful but I sometimes have an interesting dream". Will exhibit at the London Gallery during 1939.


Heart (Object)


## P. NORMAN DAWSON

## URREALIST

Born 1903-studied at R.C.A. London, in Paris, Rome, Florence-finalist Rome Scholarship 1927, travelling scholar and associate of R.C.A. 1925, examiner U.E.I. 1936-9. Exhibited with Surrealists since 1935. Lives in London-will exhibit at the London Gallery in 1939.


Blue Mouth of Paradise (1937)


## NAUM GABO

## CONSTRUCTIVIST

Born 1890 at Briansk (Central Russia)—educated at Kursk and Munich. Studied engineering and mathematics till 1914-went to Moscow in 1917-a founder of the Constructivist School-left Moscow for Berlin 1921-designed with Pevsner the ballet "La Chatte" 1927-exhibited in Berlin, Paris, New York, Hartford, Chicago, and the London Gallery in Jan. 1938.


Construction (1938)


## JOHN HEARTFIELD

Born in Berlin 1891. Studied painting in Munich and Berlin. With Richard Huelsenbeck, Wieland Herzfelde and George Grosz one of the founders of Berlin Dadaist group. In 1917 invented "montage" -which gave rise to "photomontage" now much employed in publicity and political satire. Emigrated from Germany to Czechoslovakia in 1933-a refugee in England since recent events in 1938.


The peaceable fish of prey (Montage)
Coll. E. L. T. Mesens


## HENGHES

INDEPENDENT

Born 1906 at Hamburg-lived in U.S.A. 1924-32, in France 1933, in Italy 1934-37, in Switzerland 1937, in England since Nov. 1937-attended no art school -exhibited sculpture at Baltimore U.S.A., Genoa, Milan, Turin, New York, Washington, Paris, and London. Forthcoming exhibition April at Guggenheim jeune gallery.



Photo Paul Laib

## BARBARA

HEPWORTH
CONSTRUCTIVIST

Born 1903 at Wakefield, Yorkshire-Studied at Leeds School of Art, Royal College of Art, in Florence and Rome-member of "Unit One" 1933, "Abstraction-Création" group 1933-34 and "Seven and Five" Society 1930-1936.


Helicoids in Sphere (1938), Teak


## FRANCES HODGKINS

## INDEPENDENT

Born 1871 at Dunedin, New Zealand. Worked in Paris 1908-14 and after the War in London and Manchester-travelled in Spain and Italy-recent exhibitions at Alex. Reid \& Lefevre and Leicester Galleries.


Still Life (Watercolour)
By kind permission of Alex Reid \& Lefebre Ltd.


## CHARLES HOWARD

## INDEPENDENT

Born 1899 in New Jersey U.S.A.-spent early years in California, went to New York 1921, came to London 1933-allied to the Surrealist movement.


Display (1934)


## ARTHUR JACKSON

## CONSTRUCTIVIST

Born 1911 at Rotherham, Yorkshire-member of the "Seven and Five" Society-exhibited with the Constructivists in England and U.S.A.


Painting (1937)
Coll. J. L. Martin


## HUMPHREY JENNINGS

## SURREALIST

Born 1907 in Suffolk-spent many years at Cambridge occupied with critical writing, research on poetry, and work in the theatre-lived in London s.nce 1933 working in the cinema, particularly in colour films-has painted p:ctures and taken photographs since 1929. Radio 1938. Exhibited with the Surrealists in London, Paris, Amsterdam and at the London Gallery in Oct. 1938.


The Origin of Colour (1937)
photo Cross Brothers


## WILLIAM JOHNSTON

## INDEPENDENT

Born 1897 at Dunholm, Scotland-studied at Edinburgh College of Art, Life Class Royal Scottish Academy, in Paris, Spain, Italy, and Hollandworked in U.S.A.-author of "Creative Art in England"-member of National Society of Painters \& Sculptors. Exhibited in Paris, London, U.S.A., Scotland.


Conception


## RITA KERNN-LARSEN

## MEMBER OF THE SCANDINAVIAN SURREALIST GROUP.

Born 1904 at Hillerod, Denmark-studied at Copenhagen Academy and after with Fernand Léger in Paris, 1930-31, exhibited with the Surrealists in Copenhagen, Oslo, Lund, London and Paris.


Painting (1938)


## OSKAR KOKOSCHKA

## EXPRESSIONIST

Born 1886 at Pöchlarn-first exhibition in 1908 closed by order of the Government-afterwards appointed Professor at the Preussiche Akademie and at Dresden-travels a great deal: Paris, Morocco etc.-recently lived in Prague-works acquired by many of the important museums of Europe and America. One of the masters of Expressionism-his influence in Germany, Austria, and Czechoslovakia has been enormous.


Composition (1938)
Photo Calmann Gailery


## CONROY MADDOX

SURREALIST

Born 1912 at Ledbury, Herefordshire-no Art school training-became interested in Surrealism in 1930.


The Apparatus of Longing (1938)


## F. E. McWILLIAM

## INDEPENDENT

Born 1909 at Banbridge, Co. Down, Ireland-studied drawing at the Slade School and afterwards worked in Paris-started sculpture in 1933-now lives near London-exhibited with English Surrealist groupwill exhibit at the London Gallery in 1939.


In the sculptor's studio


## REUBEN MEDNIKOFF

## SURREALIST

Born 1906 in London-studied at St. Martin's School of Art, London-joined Dr. Pailthorpe in 1935 in psychological research and is assisting her in the compilation of a book-exhibited with the Surrealist group since 1936 in London, New York, Toronto, etc.


The King of the Castle


## JOHN MELVILLE

## SURREALIST

Born 1902 in London-started painting surrealist work in 1930 -exhibited in London 1932 and 1936 and with the Surrealist group at Gloucester 1937.



## PIET MONDRIAN

## CONSTRUCTIVIST

Born 1872 at Amersfoort, Holland-studied at the Amsterdam academy and worked in Paris. Founder with Theo van Doesburg of the review and movement "De Styl"-veritable head of the abstractivist and constructivist schools, he has exercised a great influence on painting in Holland and Germany and in recent years in England.


Composition 38


## HENRY MOORE

## SURREALIST

Born 1898 at Castleford, Yorkshire-studied at Leeds School of Art and the Royal College of Art 1919-24-exhibited in London, Venice, Zurich, Paris, New York, Amsterdam, Toronto, etc.-represented in the Tate Gallery, the Museum of Modern Art, and other public and private collections.


Carving (1938) Hopton Wood Stone


## A. J. F. MORTON

CONSTRUCTIVIST

Born 1910 in Carlisle.


Gouache (1938)


## PAUL NASH

## INDEPENDENT

Born 1889 in London-studied at the St. Paul's and Slade Schools of Art-exhibited in London, Paris, Berlin, Brussels, Vienna, Venice, Buenos Aires, Tokyo, New York, etc-represented in the Tate Gallery, the Imperial War Museum, the Victoria and Albert Museum and other museums and collections.


The Nest of the Phænix


Photo H. Erni

## BEN NICHOLSON

## CONSTRUCTIVIST

Born 1894 at Denham-studied in London, Tours, Milan, Pasadena and U.S.A.-member of "Unit One" 1933, the "Abstraction-Création" group 193334, the "Seven and Five" Society 1925-36-represented at the Contemporary Art Society, London, the Museum of Modern Art, New York, and private collections in many countries.


Relief (1937)


## GRACE W. PAILTHORPE

## SURREALIST

Born 1890 in Surrey-studied medicine and served as a surgeon during the war-grub-staked herself round the world-returned to England to concentrate on psychological medicine-in 1935 began research with R. Mednikoff-exhibited drawings and paintings in this connection with the surrealists since 1936.


The Torment of Tantalus (Watercolour)


## ROLAND PENROSE

## SURREALIST

Born 1900 in London-studied architecture in Cam-bridge-lived in France 1922 to 1935, travelled and returned to London bringing also the International Surrealist Exhibition of 1936-exhibited in Paris, London, New York, Amsterdam, etc.-will exhibit at the London Gallery in 1939.


The Veteran


## JOHN PIPER

Born 1903 at Epsom-calls himself a cubist, abstract, constructivist, surrealist independent-studied law and afterwards art at the Richmond School of Art and the Royal College of Art-formerly member of the London Group and the "Seven and Five" Soc-iety-exhibited in London, Paris, New York, Chicago, and at the London Gallery in May 1938.


Coast of Wales (1938)
photo Cross Brothers


## GWYNEDD REAVEY

INDEPENDENT

Born 1900 in London.



Window on Europe (1938)


## CERI RICHARDS

## INDEPENDENT

Born 1903 at Dunvant near Swansea-is keenly interested in music exhibited in London and else-where-a member of the London group, formerly a member of the Surrealist group.


Two Females (1937-38) Construction Painted


## JOHN STEPHENSON

## CONSTRUCTIVIST

Born 1889 at Bishop Auckland-studied at the Leeds School of Art, the Royal College of Art, the Slade School and in Paris and Italy-exhibited with the London Group, the "Seven and Five" society and with the constructivists in London and U.S.A.


Painting in Tempera (1938)


## JULIAN TREVELYAN

## INDEPENDENT

Born 1910 in Surrey-studied literature at Cam-bridge-lived in Paris from 1930 to 1933-studied engraving with S. W. Hayter exhibited with the Surrealist group 1936-38.


Collage (1937) By kind permission of "The Studio"


# JOHN TUNNARD 

ABSTRACT

Born 1900 at Sandy, Bedfordshire.


Psi (1938)


## FRED UHLMAN

## INDEPENDENT

Born 1901 in Stuttgart-was a barrister from 1927 to 1933 -went to Paris in 1933 and started painting -exhibited in Paris and London-works acquired by the Musée du Jeu de Paume, Paris, and the Musée de Grenoble.



## EDWARD WADSWORTH

## INDEPENDENT

Born 1889 at Cleckheaton-educated at Fettes, Munich and London (Slade School)-formerly member of Vorticist Group, New English Art Club, "Unit One", etc. etc.-has exhibited chiefly in one man shows in London and Paris-represented in the Tate and many British and provincial galleries.


Painting (1938).


## S. JOHN WOODS

## INDEPENDENT

Born 1911 in London-painter, typographer and critic-arranged various exhibitions of contemporary art-designed stage settings for the Unity Theatre 1938-39.


Crowd (1938)

## FOLK D A NCES D A N S E S P O P U L A I R E S



## 1 Baris Dancer

We have already reproduced in No. 7 (page 26) one of the admirable plates illustrating the book by Beryl de Zoete and Walter Spies: "Dance and Drama in Bali" (published by Faber and Faber Ltd. London). This time we reproduce a head of a balinese dancer in contrast to the Roumanian peasants "Calusari" on the next page.

Nous avons reproduit dans notre No. 7 (page 26) l'une des admirable planches illustrant l'ouvrage de Beryl de Zoete et Walter Spies "Dance and Drama in Bali" (publié aux Editions Faber and Faber Ltd. à Londres). Cette fois encore nous reproduisons une tête de danseur balinais en opposition avec les "Calusari" paysans de Roumanie qui illustrent la page suivante.


We reproduce above a drawing by the Rumanian painter Victor Brauner, an illustration from the collection of poems "Vio-
lette Nozières" published in 1933 by the Editions Nicolas Flamel, Brussels. Since then, Victor Brauner's work has been seen in numerous exhibitions and mentioned in the principal works on Surrealism. Dr. Harry Brauner, brother of the painter, is one of the most reputed folklorists of Rumania. It was he who was recently given the charge of bringing the "Calusari" to London for the Folk Dancers' Festival.

The "Calusari" dance in the villages each Whitsuntide to keep off evil spirits. Members of the team require to be initiated before the dancing season begins and during the whole period of the dance are regarded as, in a sense, bewitched and as having taken upon themselves the characters of the spirits from whom they are ensuring protection. The dance is clearly of extremely early origin and has characteristics which link it up with other survivals in Europe of the pagan ritual of sacrifice and purification, death and re-birth.


The Rumanian Calusari or "Little Horses".
Les Calusari ou "Petits Chevaux" de Roumanie.

AFTER THE MAX ERNST EXHIBITION AT THE LONDON GALLERY
APRES L'EXPOSITION MAX ERNST A LA LONDON GALLERY


Museum of Modern Art, New York
Deux enfants sont menaces par un rossignol (1924)



Rene Magritte

# FIELD FOR RESEARCH <br> by AINSLIE ELLIS 

The solidity of the eye is a mystery
It is a bag of vitreous fluid Much more interesting
Is what the total blindman dreams
How feels the pendulum hung stationary
Twixt this world and the next
Annihilation is absurdity.

## SUBURBAN NIGHTS (II)

by<br>Robert Melville

Occasionally a white glove fell and at such times a long, low cry ran with sudden twists along the ground and rose into the air at the end of the street.

Two detectives, half-hidden by white doors, stood in the middle of the road, and from time to time blew faintly on police whistles. Yellow rays streamed through the key-holes of the white doors as if from lighted rooms.

A child's hand, covered with jewels, and with grime in the finger nails, pushed a letter through the mouth of the pillar box and set up a jangling of keys in the pockets of the detectives. The letter was addressed to no one but its contents were so tender that every living soul must have had a hand in it. The detectives stared at the pillar box through camouflaged field-glassesand who shall say that their suspicions were unfounded? That pillar box was shaped like a protuberance and had a vertical hole for the string.


Rene Magritte
L'invention collective


Painting by MAN RAY (1929). A retrospective exhibition of his work will be on view at the London Gallery from February 14th to 28th.

Peinture par MAN RAY (1929). Une exposition rétrospective de ses oeuvres sera présentée à la London Gallery du 14 au 28 février prochain.

## THE ROAD IS WIDER THAN LONG

An Image-diary from the Balkans-July-August 1938

> by Roland Penrose

We publish in the following pages Part IV of "THE ROAD IS WIDER THAN LONG". The complete work in coloured type will be published in book-form in March by the London Gallery Editions.
Ev
Duvery evening the shops burn
white blocks in bandages receive their guests
a rich organisation fetches visitors from the
cellars and spreads them out in groups
tomorrow they will be driven to the next city
They see the town the town sees them
they like it


At night we found a deserted city

their feet searching for lions in the hills.

like bats they make love by day
their heads buried in the stones
where they dance in the hangman's
bedroom where the guns are used as
saxophones and the powder magazine is
to let for love. In the rocks are pools

gers a time to visit the wreck of a Turkish
battleship. Tea is served on board and the
fish have become so tame that they are
|ец!

formed the labyrinth of a dead shell
a boy inside a column
a boy inside a column was still alive
anotlier 500 years will deliver limin
the Americans are the first in the field
our fingers feel into the tomb of the saint

to an island

to a world of dead music
blown across drained swamps
and mountains caught in a net
eglagic lived in this rock

THE
BANID
CONCERT
Un 4
$B E G M$


## From January i8th to February it th 1939

## LIVING ART IN ENGLAND


19. JENNINGS Humphrey: Painting (1937)

30 gns

## 20. JOHNSTONE William: <br> Conception

21. KERNN-LARSEN Rita:
22. KOKOSCHKA Oskar:
23. 
24. MADDOX Conroy:
25. McWILLIAM F. E.
26. MEDNIKOFF Reuben:
27. MELVILLE John:
28. 
29. MONDRIAN Piet:
30. 
31. MOORE Henry:
32. MORTON A. J. F.
33. 

" "
34. NASH Paul:
35. NICHOLSON Ben:
36.
37. PAILTHORPE Grace W:
38. PENROSE Roland:
39. PIPER John:
40. REAVEY Gwynedd:
41. RICHARDS Ceri:
42. STEPHENSON John C.:
43.
44. TREVELYAN Julian:
45. TUNNARD John:
46. UHLMAN Fred:
47. WADSWORTH Edward:
48. WOODS S. John:
49.

Painting (1938)
Composition (1938) (Oil)
Drawing (1938)
The Apparatus of Longing (1938)
(Collage-painting) $22^{\prime \prime} \times 17^{\prime \prime}$
Drawing (1938) $23^{\prime \prime} \times 18^{\prime \prime}$
The Red House (Oil)
The End of a Day (1938)
The Concavity of Afternoons (1939) $18 \frac{1^{\prime \prime}}{} \times 22 \frac{1^{\prime \prime}}{}$
Composition No. 1 (1938) $41^{\prime \prime} \times 41^{\prime \prime}$
Composition No. 2 (1938) 15" $\times 18^{\prime \prime}$
Sculpture (1938)
Gouache $30^{\prime \prime} \times 24^{\prime \prime}$
Gouache $23^{\prime \prime} \times 27$
Nostalgic Landscape (1938) $20^{\prime \prime} \times 28^{\prime \prime}$
Painting (1938) $52^{\prime \prime} \times 49^{\prime \prime}$
Gouache (1936) $23 \frac{1^{\prime \prime}}{} \times 19^{\prime \prime}$
Midnight Flight (Oil) $24^{\prime \prime} \times 30^{\prime \prime}$
The Password (1938) (Oil)
Coast of Wales (1938) $18^{\prime \prime} \times 10^{\prime \prime}$
Window on Europe (1938) $30^{\prime \prime} \times 40^{\prime \prime}$
Head (1934) Relief. $20^{\prime \prime} \times 20^{\prime \prime}$
Painting in Tempera I (1938) $28^{\prime \prime} \times 36$
Painting in Tempera II (1938) $222^{\prime \prime} \times 30^{\prime \prime}$
The Potteries (1939) $25^{\prime \prime} \times 36^{\prime \prime}$
Psi (1938) $35^{\prime \prime} \times 51^{\prime \prime}$
Prosperity (1938) $32^{\prime \prime} \times 25^{\prime \prime}$
Hommage à Seurat (1938) Egg-Tempera $30^{\prime \prime} \times 25^{\prime \prime}$
Figure (1938) $42^{\prime \prime} \times 24^{\prime \prime}$
Two Figures (1938) $23 \frac{1}{2}^{\prime \prime} \times 17^{\prime} \frac{1^{\prime}}{}$

45 gns
30 gns
270 gns
30 gns

10 gns
8 gns
30 gns
35 gns
20 gns
80 gns
40 gns
90 gns
15 gns
12 gns
96 gns
140 gns
15 gns
30 gns
40 gns
18 gns
30 gns
18 gns
50 gns
40 gns
3 gns
40 gns
30 gns
70 gns
30 gns
17 gns

# DRAWINGS FOR "GUERNICA" 

## $b v$ RUTHVEN TODD

for Pablo Picasso

> The woman weeps forever as if her tears
> Would wash away the blood and broken limbs
> And the tortured horse whinnys and climbs Iron hoof on broken beam towards electric stars. Hands hold withered flowers, the broken sword And the great arm reaches out with a lamp. The frightened child in its mother's arms is limp, Too terrified to listen to the comfortable word.

Still the great bull stands inside the shattered room, Inside the world, and still the crouching mother runs Feeling the child moving in her tightened womb, Thinking of the small features and the forming bones.
Shut in forever by the grey wall the woman weeps While the mad horse plunges up the useless slopes.

## NOTES

Since the close of the exhibition of Picasso's Guernica at the New Burlington Galleries in October 1938 (see London Bulletin No. 6) the pictures have travelled to Oxford and Leeds where they drew large crowds and succeeded in raising funds for Spanish Relief. On the 31st December the Stepney Trades Council and the local Labour Party opened their exhibition for Spain at the Whitechapel Art Gallery, choosing Guernica to be the outstanding feature. On the first day alone nearly $£ 100$ was raised for the East End Food Ship fund and during the fortnight that the exhibition was open more than 12,000 entrances were registered. The misgivings of those who imagined that Picasso's work would mean nothing to the working classes have proved false. "This is more than propaganda which can be understood and forgotten in a moment," was their comment, -"we shall come back to see it again and again." And the lecturers who visited the gallery almost every evening to give explanations were unanimous in their praise of the understanding and enthusiasm they found there. This response forms a striking contrast to the semi-indifference of intellectuals in the West End where only about 3,000 people visited the exhibition during the month it was open.
R. P.

Selon une information parue dans de nombreux journaux il y a quelques semaines déjà, Pablo Picasso aurait fait un don de 100,000 francs français pour les enfants de la République Espagnole. Ces renseignements ne sont pas rigoureusement exacts et nous sommes trop heureux de pouvoir les rectifier. Ce n'est pas à 100,000 francs mais à 300,000 francs que s'élève en vérité le don de Picasso. Et le célèbre peintre assure qu'il a l'intention de continuer dans cette voie. Voilà un merveilleux exemple soumis à la méditation des esthètes bourgeois tout préoccupés de leurs propres intérêts.

## Comparez!

L'exposition du tableau "Guernica" de Picasso et les soixante-sept études pour cette œuvre, présentée à Londres dans le WestEnd, ne reçut pendant tout un mois d'ouverture que 3,000 visiteurs. A Oxford et à Leeds, où l'ensemble passa ensuite, l'accueil fut beaucoup plus chaleureux. Mais ce qui est infiniment plus encourageant, c'est d'apprendre que la même exposition, présentée dans l'un des quartiers les plus populaires de Londres-à la Whitechapel Art Gallery-a reçu, en quinze jours, plus de 12,000 visiteurs. Le jour d'ouverture seulement plus de cent livres sterling en espèces ont été données par les visiteurs pour contribuer à l'envoi d'un bateau de vivres aux enfants de la République Espagnole.

## NEW YORK LETTER

It is both amazing and logical that there will be an integral Surrealist exhibit at the coming World's Fair here. It is under the direction of Julien Levy and I. WoodnerSilverman, and from the complete outline which Mr. Levy placed under my scrutiny, it will captivate a public already educatedif inadequately educated - in the fun of the fantastic. A great human eye, realistically browed, with mobile facets and fiery veins lighting alternately, provides the façade; the interior will be devoted to super-scientific versions of the old-fashioned fun-house of mystic labyrinths, ungenteel surprises and distorting mirrors. Four "dark rooms" will contain exhibits by the four leaders of Surrealist painting, Dali, Ernst, Magritte and Duchamp; Dali will exhibit a painting "animated" and "sculptured". The Human Kaleidoscope is constructed for an occupant whose fragments and facets will be weirdly reported, as it revolves, on the walls, to the delight - or consternation - of his friends.

Pavel Tchelitchew's triple perspective, revealed so resplendently at the Julien Levy Gallery with his canvas "Phenomena", relates his organization to certain Surrealist effects, but if Surrealism at all, it is Surrealism at the roots-pre-Surrealistic fantasy, trompe-l'oeil. Tchelitchew's naturalistic fervour in painting his freaks of the side-show is, I feel, symbolic in underlying meaning, and this seems to be proven by his fantastically rendered "freaks" of the salon. Running through his cosmically dimensioned canvas seems a scheme of symbolic representation of an abstract or spiritual kind of distortion; his symbols of economic overproduction are apparently related to his literal images of over-production, his Mammon related to his potato-woman.

Tchelitchew seems to give disorder a prominent place in the real cosmos-which is, shall we say, besides being an artistic triumph, a gesture most inconsiderate of the fragile equilibrium of Wall Street and Park Avenue?

The appearance of the Ballet Russe de Monte Carlo was emphasized by an attack on the Diaghilev tradition by Lincoln Kir-stein-who for some reason wishes to be known as a professional journalist rather than an esthete. He is now proprietor of Ballet Caravan, Inc., a domestic product. "Blast at Ballet", a large, well-printed and
well-informed pamphlet, gowned in bloodred and girdled with an image of the American Eagle, is full of arguments for the author's programme. Concretely Mr. Kirstein presents only one tenet with much base in eloquence: he is for the young against the old. This tiresome serenade to the Muse of Youth is to be tolerated, I suppose, in proportion to the youth of the serenader, but Mr. Kirstein is old enough to know better. Briefly, he desires an American ballet which will retain the best features of jazz dancing and classical ballet. His psychology would run: "America: jazz: youngEurope: Diaghilev ballet: old." Obsessed with an idea, Mr. Kirstein cannot see the result before his eyes. Marrying the technique of the revue dance to the technique of ballet only makes both ridiculous, and the more so as this synthetic marriage be an instrument for a "modern" scenario.

That Orson Welles, the Mercury Theatre's Man from Mars, practically is the American Theatre is of course as much a negative as a positive commentary. Mr. Welles has turned the same neat trick on Frederick Buchner's drama, "Danton's Death" (recently demised) as he exercised so fetchingly on Shakespeare's "Julius Cæsar". The trick is the same, but the result nothing of the sort. The latter was a real instance of theatrical streamlining which left the play Shakespeare and not-Shakespeare at once. Shakespeare's play could stand this internal antithesis and dismemberment, but not the German's play of the French revolution. "Cæsar" had a fluid movement, a succinct theatrical utterance. "Danton" has the opposite: it is halting, blurred, ineffectual, a series of tableaux vivants based on the life of Danton, his friends and enemies. It is a charade rather than a-play, a consumptive forced to go through the paces of a healthy man. The acting is almost uniformly bad, and, in signal contrast to the result in "Cæsar", the personal acting styles just do not fuse. Vladimir Sokoloff gave dignity, presence and tone to Robespierre, though I question his is the best style for the part. Now the Theatre Guild has engaged Mr. Welles to telescope the Henry cycle of Shakespeare into the price of an evening's performance or two. Economy has so far been a fickle mistress to Mr. Welles; apparently, he is faithful to her.

Parker Tyler

## LA POESIE

## LES MOYENS D'EXISTENCE par Guy ROSEY (Aux Editıons Sagasse, à Paris)

C'est la nuit. A l'abri des stores flous, les gens conjuguent, vagues, leurs carcasses engourdies puis ils dorment; ou bien édifiant des piles de billon ils les contemplent et les dénombrent.

Alors, poussant dans le noir leur plainte enragée, les chats s'affrontent puis se prennent jusqu'au sang.

Le romancier français invente, par exemple, un bourgeois si distrait qu'il ne remarque point son propre amour pour une femme; hélas! l'épouse légitime ouvre des yeux plus clairvoyants; enfin, Tendresse et Jalousie lui aboyant aux chausses, le pauvre diable disparaît plus brumeux que le fog lui même ou raide comme s'il avait englouti un grenadier de la garde, bonnet à poils et fourniment compris.

Cependant quelques hommes-Guy Rosey est des leurs-se perçoivent encore tout entiers. Arbitraires, préjugés, abstractions gazeuses ne leur masquent pas la volonté fondamentale d'être partout dans leur pays, de l'autre côté des consciences mortes, des barrières animales.

Grâce aux paroles qu'ils nous adressent, tels une berge tendant au noyé la racine providentielle, nous parvenons à revoir, réentendre, ressentir. L'aspect réel de notre vie se dégage, immédiat, tangible comme un horizon par temps clair.

Peut-être leur poésie est-elle, semblable ainsi au rêve, l'accomplissement de notre désir; elle devient sa loi, son fait, ou tout au moins son guide. Un mot d'eux, ainsi qu'un geste ou un regard frappant, ainsi qu'un spasme ou une ligne juste, nous fait éprouver soudain l'univers. La saison, les heures, les éclairs demeurent fixés.

La lumière est douce ou la lumière est violente mais elle n'est jamais en défaut. L'être intérieur et l'être extérieur se rejoignent sur la foi d'une image éclairante.

## QUARANTE COMPTINES NOUVELLES par Fernand MARC

(Aux Editions G. L. M., à Paris)

Fernand Marc écrivait naguère Quatre-vingt comptines pour enfants sinistres. Il nous en donne quarante, aujourd'hui, nous laissant deviner à qui elles sont destinées.

Et nous avons trouvé: ce sont les versets que récitent les farfadets de Berbiguier, le petit Pierre de Spiess et les créatures d'Achim d'Arnim, s'ils veulent à l'instant changer de forme et d'efficacité.

Elles sont à notre usage aussi. Non pour que nous nous retrouvions aiguille, pivoine ou belle baigneuse: nos os sont devenus si durs, nos muscles si raides et nos esprits si lents! Nous avons trop grandi. Mais les mots qui sont des formules magiques deviennent grâce au poête, des vers luisants, une fraîcheur à la bouche, un baiser flûté sur l'oreille.
Et puis, lisez à voix basse ces petits poêmes, vous apprendrez à parler d'amour; lisez les à voix normale, vous conversez avec la complice et pour apprendre le ton du regret, criez les.

Tous les mots sont bons, tous les mots servent un jour.
Jean Scutenaire.

## THE LONDON GALLERY LTD.

buys and sells
paintings by
achète et vend
des oeuvres de 65t Pablo Prasaso

Seorges Braque Siorgio de Chirico (1911-1917)

## Saul OKlee

Juan $G_{\text {ris }}$ \% 6 示

René Magritte
Max Ernst
Humphrey Jennings
Man Ray
Louis Marcoussis
Victor Brauner
Henry Moore
Fernand Léger
Eileen Agar
ORGANISATION OF EXHIBITIONS IN ENGLAND AND ABROAD ORGANISATION d'EXPOSITIONS en ANGLETERRE et â l'ETRANGER

28 CORK STREET
Tel. REGent 2828
Paul Delvaux Joan Miró
Roland Penrose
Yves Tanguy
P. Norman Dawson

Francis Picabia
Wolfgang Paalen John Piper
F. Mc Williams

# LONDON BULLETIN MONTHLY Is. 6 d . 

PARIS BRUSSELS AMSTERDAM NEW YORK

## PUBLISHED BY THE LONDON GALLERY LTD. 28 CORK STREET, LONDON W.1.

Since its appearance in April of this year LONDON BULLETIN has assumed the position of the only avant garde publication in this country concerned with contemporary poetry and art. Although its first number was practically a monograph, by various hands, concentrated on the work of the surrealist René Magritte, it has rapidly extended its range, reflecting besides exhibitions of painting, other activities of living interest in its pages. The July double number, devoted to 'The Impact of Machines', further increased the value of its position by arousing the attention of numerous readers abroad and assuring itself of a wide public in France, Belgium, Holland, Switzerland and the Americas. Profiting by these connections every effort is being made to improve the quality of the material presented. And we ask our readers to assist, bath in subscribing to the LONDON BULLETIN for a year, and in collecting new subscriptions.

Contributors to date have included-André BRETON, Samuel BECKETT, Frederick BROCKWAY, Djuna BARNES, Alberto CAVALCANTI, Brian COFFEY, Ithell COLQUHOUN, Hugh Sykes DAVIES, Paul ELUARD, Arthur ELTON, Ch. H. FORD, Georges HUGNET, Humphrey JENNINGS, Stuart LEGG, Douglas LORD, Charles Madge, Marcel Marien, f. I. T. Mesens, Henry Miller, Paul NOUGE, Dr. Grace W. PALLTHORPE, Roland PENROSE, Benjamin PERET, Herbert READ, George REAVEY, Jean SCUTENAIRE, Ruthven TODD, Antonia WHITE.

The following have also offered their collaboration-René GAFFE, Geoffrey GRIGSON, P. G. van HECKE, Dr. Ingeborg EICHMANN, Luc and Paul HAESAERTS, Emile LANGUI, Marcel LECOMTE, Charles RATTON, J. M. RICHARDS, André de RIDDER, A. C. SEWTER, Dylan THOMAS, Basil WRIGHT.

## ORDER FORM

Please send me the London Bulletin:

One copy
(Price $1 / 6$ )
For one half year ( 5 copies $7 /-$ ) post free for all countries.
For one year ( 10 copies 13/-)

I enclose cheque/postal order for the sum of,
Signed $\qquad$
Address.
Cheques should be made payable to:
The London Gallery Ltd., 28 Cork Street, W.1. (Tel. Regent 2828).

# LONDON BULLETIN <br> Mensuel 32 Pages 

| PARIS | BRUXELLES | AMSTERDAM | NEW YORK |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
|  | Le numéro: |  |  |
| 12 francs français |  | 10 francs belges |  |
| 0.75 florins |  | 2 francs suisses |  |

POEMES, ESSAIS, CRITIQUES, DESSINS, PHOTOGRAPHIES, REPRODUCTIONS DE PEINTURES ANCIENNES ET MODERNES. TEXTES ORIGINAUX ET TRADUCTIONS INEDITES

## Dépositaire général pour la Belgique: <br> LIBRAIRIE DU PALAIS DES BEAUX-ARTS

10, RUE ROYALE-BRUXELLES

## BULLETIN DE SOUSCRIPTION

Veuillez m'abonner pour $\qquad$ numéros à LONDON BULLETIN.
$\left.\begin{array}{cc}\text { (Cinq numéros: } & 55 \text { francs français } \\ & 47 \text { francs belges } \\ 3,25 \text { florins } \\ & 9 \text { francs suisses } \\ \text { (Dix numéros: } & \begin{array}{l}100 \text { francs français } \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ 10 \text { francs belges }\end{array} \\ & \text { francs suisses }\end{array}\right)$ frais postaux inclus.

Je joins à la présente un chéque/un mandat poste de $\qquad$ Nom

## Adresse

Les souscriptions doivent être adressée: pour la Belgique, à la Librairie du Palais des BeauxArts à Bruxelles-pour les autres pays à The London Gallery Litl, 28, Cork Street à Londres, W.1.

## CROSS BROTHERS



NIGHTLY (except Mondays) at 8.30


A Pantomime with Political Point Seats 1/- to $3 / 6$
Box office open 10-10
Members only EUSton 5391


GOLDINGTON STREET NR. MORNINGTON CRESCENT N.W.I

High quality Process Blocks at reasonable prices and close personal attention to your requirements.
We think you will find these points well combined in the service we can offer you. Why not let us have your next order as a trial?

THE
ELITE PROCESS ENGRAVING CO. LTD.

40 Grays Inn Road London, W.C. 1

Telephone HOLborn 2901


## When we design a frame-

we place the plcture on an easel and we consider what angles of incidence, scale of ornament and tonal relations are necessary. For instance, for a modern work we might suggest new and exciting Ideas (based, of course, on the above principles), such as illuminating the picture by concealed lighting, a frame made of stainless steel, chromium or other metals, one made of mirror, a fabric covered frame or a frame in cork or decape.
We are always happy to advise you and give estimates without obligation.

## ROBERT SIELLE

Consulting Frame-makers for Works of Art, and Lighting Specialists 14 Greenwell Street, Fitzroy Square, W.I One minute Gt. Portland Street Station TELEPHONE: EUSTON 3812

